

## GİZLİLİK SÖZLEŞMESİ

İşbu sözleşme, Vadilistanbul Ayazağa Mah. Cendere Cd.1B Plaza, 109 B/54 İstanbul/Türkiye adresindeki Halla Corporation Europe Otomotiv Yedek Parçaları San. ve Tic. A.Ş. aşağıda kısaca "HCE" olarak anılacaktır.) ile .....

adresindeki ..... (aşağıda kısaca "Firma" olarak anılacaktır.) arasında, aşağıdaki maddeler üzerinde anlaşmaya varılarak imza altına alınmıştır.

HCE ile Firma, yine aşağıda tek başlarına kısaca "Taraf" ve hep birlikte kısaca "Taraflar" olarak anılacaktır.

HCE Türkiye Cumhuriyeti'nde, "MANDO" ismi ve markası altında, otomotiv parçaları ve diğer ekipmanların üretimi, satış ve pazarlaması için kendine özgü olan sistemlerin tüm haklarının lisansını almıştır.

### 1. SÖZLEŞMENİN KONUSU :

İş bu sözleşmenin konusu, HCE'nin Firma'ya görüşmeler, yazışmalar ve şirket ziyaretleri sırasında dolaylı ve dolaysız olarak temin edeceği ve aşağıda genel kapsamı verilen tüm bilgilerinin ("Ticari Sırlar" ya da "Gizli Bilgi" olarak anılacaktır.) ve üzerinde gizlidir ibaresi bulunsun ya da bulunmasın her türlü belge ve bilginin veya sözlü olarak belirtilmiş tüm konuların gizli tutulmasını güvence altına almaktır.

Sistem; MANDO markası ile tescilli aşağıda yer alan ekipmanların tümünden oluşur.

- Teknik Resim ve Çizimler
- Teknik ve Ticari Dokümanlar
- Mikrofilm, CD, Her türlü Bilişim Teknolojisi ile hazırlanmış dokümanlar ve Kartlar
- Şartnameler ve Spesifikasyonlar
- Normlar
- Teknik ve ticari bilgi içeren tüm bilgisayar çıktıları ve raporlar

- Malzeme, parça, komple parça, hammadde, ürünlere ait tüm teknik ve ticari bilgiler

- Numuneler ait tüm teknik ve ticari bilgiler
- Kalıp, fikstür, jig, alet/aparat ve makinalara ait tüm teknik ve ticari bilgiler
- İşbu hükümde sayılmasa dahi herhangi bir sınır olmaksızın HCE tarafından Firma'ya iletilecek her türlü bilgi

HCE'nin tüm Ticari Sırları HCE'ye ekonomik avantajlar sağlamakta ve HCE'nin Ticari Sırları'nın bilinmesinden ve kullanımından ekonomik değer elde edebilecek rakipleri tarafından bilinmemekte ve uygun yollarla tahkik edilememektedir ve HCE'nin Ticari Sırları'nın gizliliğini ve mahremiyetini muhafaza etmek için tüm makul önlemler alınmıştır ve bundan sonra da almaya niyetlidir.

HCE ile Firma arasında kurulacak ticari ilişkilerde Firma; HCE'ye ait yukarıda sıraladığımız Ticari Sırlar'ın kullanımının, bunlara ulaşımın ve bunların ifşasının güvenliği için her türlü önlemin alınması ve bunların önemi konusunda Taraflar arasında mutabakat sağlanmıştır.

İş bu sözleşmede yer alan karşılıklı taahhüt ve yükümlülükler çerçevesinde Taraflar aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır.

### 2. SÖZLEŞMENİN SÜRESİ :

İş bu sözleşme süresiz olup, Taraflar ticari ilişki açısından, aşağıda yer alan aşamaların herhangi biri içinde bulunabilirler.

- a- Süresi belirsiz devam eden ticari ilişki
- b- Süresi belirsiz kesikli devam eden ticari ilişki

## NON-DISCLOSURE AGREEMENT

This agreement has been concluded by and between Halla Corporation Europe Otomotiv Yedek Parçaları San. ve Tic. A.S. with its principal place of business located at Vadilistanbul Ayazağa Mah. Cendere Cd.1B Plaza, 109 B/54 Istanbul/Turkey (hereinafter will be referred to as "HCE") and ..... with its principal place of business located at .....

(hereinafter will be referred to as "Supplier") as follows:

HCE and Supplier will be hereinafter referred to as "Party" severally and "Parties" jointly.

HCE has obtained the license of all rights of distinctive systems for manufacturing, selling and marketing the automotive parts and other equipment under the name and trademark of "MANDO" in Republic of Turkey.

### 1.SUBJECT OF THE AGREEMENT:

The subject of this agreement is to assure the confidentiality of all information, which will be supplied to Supplier by HCE during communications, correspondences and company visits directly or indirectly and whose general scope is given below (will be hereinafter referred to as "Trade Secrets" or "Confidential Information") as well as all kinds of documents and information whether they are marked as confidential or not, or all subjects which may be given verbally.

System; consists of all equipment registered with the trademark of MANDO and specified below.

- Technical Images and Drawings
- Technical and Commercial Documents
- Microfilm, CD and all Documents and Cards prepared with all kinds of Information Technologies
- Terms of Reference and Specifications
- Norms
- All printouts and reports containing technical and commercial information
- All technical and commercial information of materials, parts, complete parts, raw materials and products
- All technical and commercial information of samples
- All technical and commercial information of molds, fixture, jig, tools/apparatuses and machinery
- All kinds of information to be delivered by HCE to Supplier without any limitation even if they are specified in this list.

All Trade Secrets of HCE provide economic advantages to HCE and they are not known and cannot be verified in an appropriate way by its competitors, who can obtain economic value from knowing and using HCE's Trade Secrets, and all reasonable measures have been taken to maintain the confidentiality and privacy of HCE's Trade Secrets, and it hereby intends to take these measures thereafter.

In the commercial relationships to be established between HCE and Supplier; the Parties have come to agreement on taking all kinds of measures for use of, access to and disclosure of aforementioned Trade Secrets of HCE and the significance of these.

Within the framework of the mutual commitments and liabilities specified in this agreement, the Parties have agreed as follows:

### 2. TERM OF AGREEMENT:

This agreement is for an indefinite period and the Parties may be involved in any of the following stages in terms of business relationship.

- a- Ongoing business relationship with an indefinite period
- b- Ongoing interrupted business relationship with an indefinite period

c- Süresi belirli devam eden ticari ilişki

d- Teklif verme ve değerlendirme aşamasında sonucu belirsiz devam eden ticari ilişki

(Firma bu aşamalardan hangisinde olursa olsun sözleşme hükümlerine uymayı taahhüt etmiştir.)

### 3. FİRMA'NIN SORUMLULUKLARI :

a- Firma; HCE'den temin edeceği yazılı teknik bilgileri, Ticari Sırlar'ın tümünü kilitli ortamlarda muhafaza edecek ve Firma bunları sadece HCE'nin belirlediği süre için ve HCE ile girmiş olduğu ticari ilişkinin amacıyla sınırlı olarak kullanabilecektir. Firma işbu hususu peşinen kabul ve taahhüt etmiştir.

b- Firma; HCE'den temin edeceği bilgilere, sadece mutlak olarak erişimi gerekli olan personelinin ulaşmasına olanak sağlayacağını, bu konuda tüm güvenlik önlemlerini alacağını ve bilgilerin ulaşımını kontrol altına alacağını peşinen kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

c- Firma; gizliliği olan teknik ve ticari bilgilerin saklanması konusunda, personelinin gerekli özeni göstermesini sağlayacak ve bu yükümlülüğün yerine getirilmesi noktasında tüm personelinden kusursuz olarak sorumlu olacaktır. Firma Ticari Sırlar'ı işçilerini eğitmek için ve gerekli olan sınırlı ölçüler haricinde kullanmayacak, HCE'nin Ticari Sırlar'ını ifşa etmeyecektir veya ifşa edilmesine izin vermeyecektir.

d- Firma; HCE'den temin edeceği yazılı dokümanları sadece HCE ile girmiş olduğu ticari ilişkinin ifası kapsamında ödünç aldığı peşinen kabul eder ve HCE, söz konusu dokümanları herhangi bir nedenle geri istediğinde kendisinde kopya kalmamasını sağlayacak şekilde orijinal kopyalar dahil tüm kopyaları iade edeceğini kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

e- Firma, aksi belirtilmediği sürece HCE'den temin edeceği yazılı dokümanları, HCE'nin önceden yazılı izni olmadan çoğaltmamayı ve 3. şahıslara vermemeyi kabul, beyan ve taahhüt etmiştir. Firma, Gizli Bilgileri 3. Şahıslarla paylaşmadan önce içeriği HCE tarafından onaylanacak bir gizlilik sözleşmesi imzalayarak gizlilik sözleşmesinin imzalı bir nüshasını HCE'ye ileticektir.

f- Firma; kendi ihtiyaçları doğrultusunda HCE'den temin edeceği yazılı dokümanları ancak HCE'nin yazılı onayını almak kaydıyla çoğaltabilir. Ancak Firma, bu çoğaltma işlemi sonrasında, HCE tarafından yapılacak değişiklikler nedeniyle doğabilecek aksaklıklara karşı izlenebilirliği ve birimleri arasında doküman yönetimini güvence altına almayı peşinen kabul, beyan ve taahhüt eder.

g- Firma; HCE'den temin edeceği bilgiler çerçevesinde haksız rekabete neden olmayacağını ve tüm teknik ve ticari bilgiler kendi güvencesi altında olacağını taahhüt eder.

h- Firma; HCE'den temin edeceği bilgileri yazılı olarak verilecek izin çerçevesinde kullanacaktır. Kendisine haksız kazanç sağlayacak şekilde, yurtiçi ve yurtdışı piyasalarda hiçbir yömeme başvurmuyacak ve diğer işlerinde kendisi için kullanmayacaktır.

i- Firma; HCE'den temin edeceği bilgiler ile HCE dışında gerçek ve tüzel kişilere malzeme, ürün, servis tedarikinde bulunmayacak ve danışmanlık hizmeti vermeyecektir. Firma, HCE'den temin edeceği bilgileri üçüncü kişilerle olan işbirliklerinde hiçbir şekilde kullanmayacağını taahhüt eder.

j- Firma; HCE yazılı izniyle 3. şahıslara HCE'den temin edeceği bilgileri vermesi durumunda bilgilerin güvenliğinden; burada belirtilen tüm hususlar üzerinden tamamen kendisi yükümlü olacaktır.

k- Firma; doküman güvenliği konusunda HCE yetkililerinin tetkiklerine, denetimlerine açık olmayı ve HCE tarafından talep edilen hususları yerine getirmeyi peşinen kabul ve taahhüt eder. Firma, HCE denetim ve tetkikleri sırasında HCE'ye gerekli yardımı ve kolaylığı sağlayacağını kabul eder.

l- Firma, işbu sözleşmeyle söz konusu Gizli Bilgileri işbu sözleşme sona ermiş olsa dahi alma tarihinden itibaren süresiz olarak gizli tutmayı, sadece

c- Ongoing business relationship with a definite period

d- Ongoing business relationship with an uncertain outcome at the stage of bidding and evaluation

(The Supplier undertakes to comply with the provisions of the agreement regardless of these stages).

### 3. LIABILITIES OF SUPPLIER:

a- The Supplier shall keep the written technical information and all Trade Secrets to be supplied from HCE in a locked media and the Supplier may use them only for a period specified by HCE and for the purpose of the business relationship it has entered with HCE. The Supplier hereby accepts and undertakes this issue in advance.

b- The Supplier hereby accepts, declares and undertakes to provide access to the information delivered by HCE only to the personnel, whose access is required absolutely, and to take all security measures in this regard and control the access of the information.

c- The Supplier; shall ensure the personnel to show the necessary attention to storing the technical and commercial information, which are confidential, and thus, it shall be strictly liable for all its personnel for fulfilling this liability. The Supplier shall not use the Trade Secrets for any purpose other than training its workers and outside necessary limits and not disclose or let the disclosure of HCE's Trade Secrets.

d- The Supplier hereby accepts in advance that it has borrowed the written documents from HCE only in the context of the performance of its business relationship with HCE and hereby accepts, declares and undertakes that it shall return all copies including original copies preventing keeping any copy when HCE requests the return of these documents for any reason.

e- Unless otherwise stated, the Supplier hereby agrees, declares and undertakes not to reproduce the written documents, which are be from HCE, and hand over these to 3<sup>rd</sup> parties without the prior written consent of HCE. Prior to sharing the Confidential Information with 3<sup>rd</sup> parties, the Supplier shall sign a non-disclosure agreement, whose content shall be approved by HCE, and submit a signed copy of the non-disclosure agreement to HCE.

f- The Supplier can reproduce the written documents to be obtained from HCE in line with its requirements provided that it has obtained written consent of HCE. However, the Supplier hereby agrees, declares and undertakes to assure the traceability and document management among its units against any failures which may arise due to changes to be made by HCE following this reproduction process.

g- The Supplier hereby undertakes not to give a rise to unfair competition within the frame of information to be obtained from HCE and that all technical and commercial information shall be under its own guarantee.

h- The Supplier shall use the information to be obtained from HCE within the framework of written permission granted. It shall not use any method in domestic and foreign markets and use it for itself in other works in order to gain unfair profit for itself.

i- The Supplier shall not provide material, product, service and offer consultancy services to real persons and legal entities other than HCE with the information to be obtained from HCE. The Supplier undertakes not to use the information obtained from HCE in any way in cooperation with third parties.

j- The Supplier shall be obliged for security of the information if it delivers the information provided by HCE to 3<sup>rd</sup> parties with written consent of HCE; it shall be fully obliged for all matters specified herein.

k- The Supplier hereby accepts and undertakes in advance to be open to the inspections and audits of HCE officers on document security and to fulfill the requirements requested by HCE. The Supplier hereby accepts to provide the necessary assistance and convenience to HCE during HCE audits and inspections.

l- The Supplier hereby accepts, declares, undertakes and guarantees jointly and severally to keep the Confidential Information confidential for

HCE'ye vereceği mal veya hizmet tedariki amacıyla kullanmayı, hiç bir zaman, doğrudan veya dolaylı olarak ilişkili kişiler kanalı ile ve sair surette herhangi bir üçüncü kişi ile (HCE ile ortak müşteriler, ana sanayi firmaları veya ortak iş ilişkisinde buldukları şahıs ve kurumlar dahil fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere) sair kurum ve kuruluş ile hiçbir şekilde paylaşmamayı veya ne amaçla olursa olsun onlara hiçbir şekil ve surette açıklamamayı, hiçbir şekilde kullanmamayı, vermemeyi, basın-yayın organları ve medya kuruluşları vasıtasıyla açıklamamayı, devir veya temlik etmemeyi, satmamayı ve sair surette kullanmalarına izin ve imkan vermemeyi, Gizli Bilgilerin kopyalarını almamayı, teşhir etmemeyi, yayımlamamayı gerekli tüm tedbirleri almak suretiyle saklamayı, üçüncü kişilerin erişimini engellemeyi ve bu yükümlülükler istihdam ettiği kişilerin, yardımcı kişilerin, hakim ve bağıli şirketlerinin, taşeronlarının ve kendisi ile ilgili kişilerin de uymasını temin etmeyi müştereken ve müteselsilen kabul, beyan, taahhüt ve garanti etmiştir.

m- Firma'nın işbu sözleşmedeki yükümlülükleri geriye dönük olarak sözleşmenin imza tarihinden önce edinmiş olduğu Gizli Bilgileri de kapsamaktadır.

n- Bu Gizlilik Sözleşmesi'nin Taraflar arasında yapılmış olması, i)HCE ile Firma arasında başkaca bir ticari ilişki meydana getirmez ii) HCE'yi Firma ile herhangi bir sözleşme yapma ya da ticari ilişki kurma yükümlülüğüne sokmaz iii)Bu sözleşme, bir ön-sözleşme ya da sözleşme yapma vaadi olarak yorumlanamaz iv) Firma'ya HCE'den bilgi isteme hakkı vermez.

o-Bu sözleşmede yer alan hiçbir hüküm HCE tarafından herhangi bir fikri ve/veya sınai mülkiyet hakkına ilişkin olarak Firma'ya açıkça veya zımnen herhangi bir hakkın verildiği şeklinde yorumlanmayacaktır. Firma tarafından yerine getirilen hizmetler (tasarım hizmetleri dahil) Firma'ya söz konusu hizmet veya hizmet sonucu ortaya çıkan ürün ile ilgili herhangi bir fikri ve sınai mülkiyet hakkı veya kullanma hakkı vermez.

ö- Firma işbu sözleşme kapsamında HCE tarafından Firma'ya verilen bilgilerin doğruluğu konusunda HCE'nin herhangi bir garanti vermediğini kabul ve beyan eder.

p- Yazılı olmayan ve haklarından feragat eden Tarafça imzalanmayan feragatler geçerli olmayacaktır. Taraflardan herhangi birinin işbu Gizlilik Sözleşmesi'nden doğan hakları veya seçimlik haklarını kullanmaması, bu haktan veya seçimlik haktan feragat ettiği anlamına gelmeyecek veya bu Gizlilik Sözleşmesi'nin geçerliliğini herhangi bir şekilde etkilemeyecektir. Taraflardan herhangi birinin bu hüküm, hak veya seçimlik haklardan birini kullanmaması o Tarafın işbu Gizlilik Sözleşmesi'nin o hükmünü veya Gizlilik Sözleşmesi'nden doğan o hakkını veya seçimlik hakkını ya da başka haklarını veya seçimlik haklarını daha sonra kullanmasını veya uygulamasını engellemez.

q- Firma, işbu sözleşmenin herhangi bir nedenle sona ermesi üzerine tüm Gizli Bilgi içeren belge ve dokümanları feshet tarihinden itibaren en geç 1 (bir) hafta içerisinde kopyalarıyla birlikte masrafları kendisine ait olmak üzere HCE'ye iade edecek, iade edilmesi mümkün olmayanları ise imha ederek imhaya dair kayıtları HCE'ye ibraz edecektir.

r- Firma, Gizli Bilgileri kullanmasının sonucu ortaya çıkacak her türlü sonucu ve değerlendirmeleri ve HCE ile olan ticari ilişkisini HCE'nin önceden yazılı izni olmaksızın herhangi bir şekilde duyurmamayı ve yayınlamamayı taahhüt eder.

s- Firma, Gizli Bilgiler üzerinde doğrudan veya dolaylı olarak analiz, inceleme, bileşenlerine ayırma, formülünü tespit etme ve ters mühendislik gibi yapısal özelliklerini ve unsurlarını ortaya çıkaracak türden herhangi bir işlem yapmamayı kabul eder.

#### 4. GENEL HÜKÜMLER :

Firma, işbu sözleşmenin ihlali halinde HCE'nin tamir edilemez şekilde ve hukuken gayri kabil-i telafi zarar göreceğini kabul eder. Dolayısı ile, işbu sözleşmenin herhangi bir hükmünün böyle bir ihlali veya ihlali tehlikesi veya teşebbüsü halinde, HCE bu sözleşmenin hükümlerini uygulama ve Firma ile arasındaki sözleşmeyi feshetme hakkı dahil, hukuken ve hakkaniyet kuralları

an indefinite period from the date of receipt even if this agreement has expired, and to use them solely for purpose of supplying goods or services to HCE, and not to share them in any way with any related third party (including, but not limited to joint customers with HCE, main industrial companies or persons and entities with whom they have joint business relationships) and miscellaneous persons and institutions directly or indirectly, or not to give these to them, not to disclose to them in any way whatsoever and not to use, give, disclose, transfer or assign, sell or let and allow them use through media organs and media organizations and not to get the copies of Confidential Information and not to display and publish them, store them by taking necessary measures, prevent the access to them by third parties and ensure the persons and assistant person employed by it, judges and its affiliated companies, sub-contractors and relevant persons to fulfill these liabilities.

m- The Supplier's obligations in this agreement covers Confidential Information which has been acquired prior to the date of signature of the agreement, retrospectively.

n- The conclusion of Confidentiality Agreement by and between the Parties i) does not create any other commercial relationship between HCE and the Supplier, ii) does not impose any obligation on HCE to enter into any agreement or commercial relationship with the Supplier, iii) cannot be interpreted as promise to conclude a preliminary agreement or agreement and iv) does not give the Supplier the right to request information from HCE.

o- No provision in this agreement shall be interpreted as conferring any right to the Supplier by HCE expressly or implicitly in respect of any intellectual and/or industrial property rights. The services offered by the Supplier (including design services) do not grant any intellectual or industrial property rights or right to use for service or product arising from such service.

ö- The Supplier hereby acknowledges and agrees that HCE does not give any warranty concerning the accuracy of the information provided to the Supplier by HCE under this agreement.

p- Any waiver which is not made in written and not signed by the waiving Party, shall not become valid. The failure of either Party to exercise its rights arising from this Non-Disclosure Agreement or rights of choice shall not constitute a waiver of this right or right of choice or shall affect the validity of this Non-Disclosure Agreement in any way. The failure of either Party to exercise this provision, right or right of choice does not prevent that Party from exercising or enforcing that provision or that right or right of choice or other rights or rights of choice arising from this Non-Disclosure Agreement.

q- Upon termination of this agreement for any reason, the Supplier shall return the instruments and documents containing all Confidential Information along with their copies at its own cost at the latest time in 1 (one) week as from the date of termination and if the return of these is not possible, it shall destruct them and submit the destruction records to HCE.

r- The Supplier hereby undertakes not to declare and publish any results and evaluations arising from the use of Confidential Information and its commercial relationship with HCE without the prior written consent of HCE.

s- The Supplier agrees not to carry out any kind of process on the Confidential Information such as analysis, examination, componentization, formulation and reverse engineering, which may reveal the structural features and elements, directly or indirectly.

#### 4. GENERAL PROVISIONS:

The Supplier accepts that HCE will suffer from irreparable and legally irrevocable damages in case of breach of this agreement. Therefore, it hereby accepts that HCE reserves right to take a decree for provisional and/or permanent injunction and to enforce the provisions of this agreement without being obliged to display the existence of an actual

uyarınca, mevcut diğer haklarına ilaveten, gerçekleşmiş bir zarar veya zarar tehlikesinin varlığını göstermek zorunda olmaksızın geçici ve/veya daimi ihtiyati tedbir kararı ve işbu sözleşmenin hükümlerini aynen ifası kararı almaya hakkı olduğunu kabul etmekte olup, HCE'nin uğrayacağı doğmuş-doğacak her türlü maddi-manevi, müspet- menfi zarar, ihlal nedeniyle üçüncü kişilerin HCE'dan talep ettiği tazminatlar dahil olmak fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere her türlü doğrudan ve dolaylı zarar, ziyan ve kaybını, herhangi bir mahkeme kararı olmaksızın ve ilk talep halinde derhal ve nakden tazmin etmeyi ve buna ek olarak ifaya ekli 250.000€ (ikiyüzellibin EUR) bedelinde bir ceza şart bedelini HCE'ye herhangi bir yargı merci kararı gerekmezden önce ilk talepte nakden ve defaten ödemeyi taahhüt eder. HCE taahhüdün ihlalden ötürü doğmuş-doğacak her türlü doğrudan ve dolaylı zararlarının tazminini talep hakkının yanı sıra, taahhüdün ifasını talep ve tedbir haklarına ek olarak ayrıca aşağıdaki haklara da sahiptir.

a- Firma'nın işbu sözleşmenin hükümleri dışında hareket etmesi durumunda; HCE, Firma ile işbu sözleşmede dahil olmak üzere tüm sözleşmelerini tek taraflı olarak iptal etme hakkını saklı tutar.

b- Firma'nın işbu sözleşmenin hükümleri dışında hareket etmesi durumunda; HCE uğrayacağı tüm maddi ve manevi zararlar nedeniyle tazminat davası açma hakkını saklı tutarak, kanuni işlemlere başvurabilir.

c- HCE; ayrıca Firma'ya temin edeceği bilgiler kapsamında, tüm ürünlerine ve üretim bilgilerine (know-how) yönelik, yurtiçi ve yurtdışı pazarlarda patent ve kullanım ( belgelenmiş ve/veya belgelenmemiş ) haklarını saklı tutar.

#### 5. UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ :

Her türlü uyuşmazlık hallerinde Türk hukuku ve sözleşmenin Türkçe dili geçerli olacak, " İstanbul Mahkemeleri" ve "İcra Daireleri " münhasıran yetkili olacak HCE'nin ticari kayıt ve defterleri HMK 193. maddesi uyarınca münhasır delil olarak kabul edilecektir.

#### 6. DİĞER :

a- Bu sözleşmeden doğacak damga vergileri Firma tarafından ödenecektir. Ancak HCE söz konusu damga vergisini ödeme ve Firma'ya fatura etme ya da Firma alacaklarından mahsup etmeye de yetkilidir.

b- Bu sözleşmede toplam 6 madde yer almakta olup, Taraflarca imzalandığı tarihten itibaren yürürlüğe girmiştir.

c- Firma'nın adres değişikliklerini 7 (yedİ) gün içerisinde bildirmemesi durumunda, aşağıda belirtilen adreslere yapılacak bildirimler geçerli bir tebligat olarak kabul edilecek ve bunun sonucunda doğacak tüm yükümlülükler Firma'ya ait olacaktır.

İşbu sözleşme HCE'de kalmak üzere 1 (bir) asıl nüsha şeklinde imzalanmıştır. Firma'nın talebi olması halinde bir kopyası Firma'ya teslim edilecektir.

loss or loss risk in addition to its other rights pursuant to legal and equity rules including the right to enforce the provisions of this agreement and terminate the agreement between Parties in case any provision of agreement is breached or there is risk of such a breach and further, it undertakes to bear all direct and indirect damages and losses including but not limited to all material and non-material, positive-negative losses of HCE and indemnities that third parties may claim from HCE due to breach, without court decision at first demand immediately and in cash and moreover, to pay a penal clause amounting to € 250.000 (two hundred and fifty thousand EUR) to HCE without any court order at first demand fully paid in cash. In addition to the right to claim the indemnity of any direct and indirect damages arising from the breach of the commitment, HCE also has right to following rights in addition to its rights to demand the fulfilment of commitment and right to measures.

a- If the Supplier acts in contrary to provisions of this agreement; HCE reserves the right to unilaterally terminate all agreements with the Supplier, including in this agreement.

b- In case the Supplier acts in contrary to provisions of this agreement; HCE reserves right to apply for legal proceedings, without prejudice to the right to file a claim for damages for all material and non-material damages.

c- Within the scope of the information to be provided to the Supplier, HCE also reserves the rights to patent and use (documented and/or undocumented) on all its products and know-how in domestic and international markets.

#### 5. SETTLEMENT OF DISPUTES:

In case of all disputes, the Turkish law and Turkish version of agreement shall become valid, and the "Istanbul Courts" and "Execution Offices" shall be exclusively authorized and in this regard, the commercial records and books of HCE shall be accepted as exclusive evidence pursuant to 193<sup>rd</sup> Clause of Code of Civil Procedure.

#### 6. MISCELLANOUS:

a- The stamp duties arising from this agreement shall be paid by Supplier. However, HCE is also entitled to pay and invoice the stamp duty in question or to offset it from the Supplier's receivables.

b- This agreement consists of 6 clauses in total and it enters into force from the date of signing by the Parties.

c- In the event that the Supplier does not notify the address changes within 7 (seven) days, the notifications to the following addresses shall be deemed as a valid and all liabilities arising from this shall be borne by the Supplier.

This agreement has been concluded in 1 (one) original copy and this original copy shall be kept by HCE. Upon request of the Supplier, a copy thereof shall be delivered to the Supplier.

Date: . / . / . . . .	Supplier
Halla Corporation Europe Otomotiv Yedek Parçaları San. ve Tic. A.Ş. Ayazağa Mah. Cendere Cd.1B Apt.No:109B/54 Sarıyer/İstanbul/Türkiye	Supplier Name: Address: